



NAGYKANIZSA
MEGYEI JOGÚ VÁROS

POLGÁRMESTERE

ELŐTERJESZTÉS

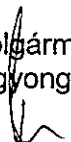
Nagykánizsa Megyei Jogú Város Közgyűlésének

2021. június 24-i soros ülésére

Napirend címe: Javaslát partnerségi megállapodás megkötésére a „Circle Of youth for the EuRope wE waNT - COHERENT ERASMUS+ PROGRAM” keretében

Készítette: Bárczi Miklós, projektmenedzser, Nagykánizsai Városfejlesztő Kft. 

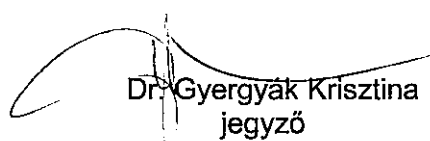
Ellenőrizte: Czirákiné Pakulár Judit ügyvezető, Nagykánizsai Városfejlesztő Kft. 

Egyeztetve: Bizzzer András alpolgármesterrel 
Tárnok Ferenc Vagyongazdálkodási és Városüzemeltetési csoportvezetővel

Tárgyalja: Ügyrendi, Jogi, Nemzetpolitikai és Közrendi Bizottság
Pénzügyi és Gazdasági Bizottság

Melléklet: Projektpartner elfogadott költségvetése (angol nyelvű eredeti és magyar nyelvű kivonat)
Kétoldalú megállapodás a vezető partnerrel (angol nyelvű eredeti)
Kétoldalú megállapodás a vezető partnerrel (magyar nyelvű kivonat)

Törvényességi szempontból ellenőrizte:


Dr. Gyergyák Krisztina
jegyző

Tisztelt Közgyűlés!

Nagykanizsa Megyei Jogú Város Közgyűlése 1787/2020.(VII.13.) számú határozatában döntött az Együtt Európa Ifjúsága/Erasmus+ program keretében formálódó nemzetközi projekt-konzorciumban történő részvételről és a pályázat benyújtásához szükséges 5.400 EUR önrészt biztosította. A polgármester a pályázatban történő részvételhez szükséges partneri nyilatkozatot aláírta.

A pályázat benyújtásáért, valamint a projekt benyújtásáért felelős szlovén vezető partner (Mladinski Kulturni Center Maribor) 2021. május 15-én támogatói döntést kapott, a vonatkozó támogatási szerződést aláírta.

A projekt célja:

- helyi fiatalok bevonásával ifjúsági rendezvényeken való részvétel (nemzetközi tapasztalatcsere, tréningek stb.)
- helyi szintű információs workshopok fiatalok számára, tájékoztatás a releváns uniós szakpolitikai tevékenységekről
- nemzetközi ifjúsági hálózat kialakítása
- összefoglaló tanulmány készítése a helyi fiatalok demokratikus folyamatokban való részvételéről
- helyi szintű lakossági tájékoztató a projekt céljairól

A projekt előkészítésének jelen fázisában a konzorciumi partnereknek alá kell írniuk a partneri kétoldalú megállapodást a vezető partnerrel, valamint a partneri költségvetést is.

Kérem, hogy a határozati javaslat elfogadásával tegyék lehetővé a területi együttműködés megvalósítását annak adminisztratív feltételeinek megteremtésével.

Határozati javaslat

Nagykanizsa Megyei Jogú Város Közgyűlése

1. Elfogadja a partnerségi (kétoldalú) megállapodást, valamint a partneri költségvetést.
2. Felhatalmazza a polgármestert, hogy a megállapodást, valamint az elfogadott partneri költségvetést aláírja.

(A határozat elfogadása egyszerű szótöbbséget igényel.)

Határidő: 2021. július 1.

Felelős: Balogh László polgármester
(Operatív felelős: Czirákiné Pakulár Judit ügyvezető)

Nagykanizsa, 2021. június 21.


Balogh László
polgármester



Erasmus+

Erasmus+
KA3 – SUPPORT FOR POLICY REFORM

AGREEMENT n°2019-624600

Agreement with partner n°P8
MUNICIPALITY OF NAGYKANIZSA

ANNEX 1: BUDGET PER PARTNER

The total cost of the project for the contractual period referred to by the Agreement n°2019-624600, all financing combined, is estimated at **504.154,04 EUR** (including all taxes and duties) *mentioned in the Agreement for the project n°2019-624600.*

Article 5/Financing

1. The total direct eligible cost of the action to be committed by the Partner for the period covered by this contract is estimated at **17.398,00 EUR**, *the amount mentioned in the annex I Detailed Budget of that Agreement*, (including max. 7 % flat-rate, that is 18.615,86 EUR).
2. The Erasmus+ contribution for the Partner shall be a maximum amount of **14.892,69 EUR**, which represents 80 % from the total amount of the project partner budget.
3. **Financial contribution per partner for co-financing the project represents 3.723,17 EUR**, which represents the 20 % budget co-finance for the partner organization itself. As stated in the Call: "Co-financing of the action may take the form of a) the beneficiary's own resources, b) income generated by the action or work programme, c) financial contributions from third parties."

TOTAL ELIGIBLE COST (80 % + 20 %)	
Number of months	18
HUMAN RESOURCES	€ 11.648,00 EUR
Robert Musits (= 79 working days/ 112 EUR as CAT2)	€ 8.848,00
Bence Ceske (= 35 working days/ 80 EUR as CAT3, CAT4)	€ 2.800,00
ACTIVITY COSTS (travels, accommodation)	€ 5.750,00
TPM 1 (Spain) travel cost	€ 400,00
TPM 2 (Italy) travel cost	€ 400,00
TPM 3 (Slovenia) travel cost	€ 400,00
TPM 1 (Spain) subsistence costs	€ 300,00
TPM 2 (Italy) subsistence costs	€ 300,00
TPM 3 (Slovenia) subsistence costs	€ 300,00
Workshop (Lithuania) travel cost	€ 500,00
Workshop (Lithuania) subsistence cost	€ 400,00
Youth mobility (Slovenia) travel cost	€ 1.000,00
Youth mobility (Slovenia) subsistence cost	€ 1.250,00
Open session catering	€ 300,00

"1. sz. melléklet"
Törvényességi
szempontból
ellenőrizve
2021.06.23. *CH*



Erasmus+

Final conference (Slovenia)	€ 200,00
Equipment costs	€ 0,00
Rental costs	€ 0,00
COMMUNICATION, DISSEMINATION	€ 0,00
SUBCONTRACTING	€ 0,00
OTHER COSTS	€ 0,00
TOTAL DIRECT ELIGIBLE COST	€ 17.398,00
TOTAL INDIRECT ELIGIBLE COST (flat-rate of 7 %)	€ 1.217,86
TOTAL PARTNER BUDGET	€ 18.615,86

CAT 1 = coordinating WP; CAT 2 = research/trainer; CAT 3 = technical support; CAT 4 = admin

Done at Maribor, 10.06.2021, in two copies.

For the **Contractor**,
MKC Maribor

Marja Guček, Director

[signature]
date:

For the **Partner**,
Municipality of Nagykanizsa

Laszlo Balogh, Mayor

[signature]
date:



Erasmus+

Erasmus +
KA3 – SUPPORT FOR POLICY REFORM

„ 2. sz. melléklet ”
Törvényességi
szempontból
ellenőrizve

2021. 06. 23. DK

AGREEMENT n°2019-624600

Agreement with partner n°P8:
MUNICIPALITY OF NAGYKANISZA

CONTRACT BETWEEN THE CONTRACTOR AND THE PARTNER¹

This contract, drawn up under the Community programme ERASMUS+, shall govern relations between:

Mladinski kulturni center Maribor (MKC)
hereinafter referred to as the Contractor,

and

Municipality of Nagykanizsa
hereinafter referred to as the Partner, on the other hand,

Which have agreed as follows:

Article 1/Subject

1. Having regard to the provisions of Regulation n°1288/2013 of the European Parliament and of the Council of 11 December 2013 establishing Erasmus+, the Union program for education, training, youth and sport, the **Contractor** and the **Partner** commit themselves to carrying out the work programme covered by this contract.

This work programme comes under the Agreement n°2019-624600 concluded between the **Contractor** and the **European Education and Culture Executive Agency, EACEA**.

2. The total cost of the project for the contractual period referred to by the Agreement n°2019-624600, all financing combined, is estimated at **504.154,04 EUR** (including all taxes and duties) *mentioned in the Agreement for the project n°2019-624600*.
3. The maximum Erasmus+ contribution to cover expenditure incurred by the members of the Partnership participating in the programme shall be **80 % of the budget** from the total amount (*the amount mentioned in the Agreement n°2019-624600*). Therefore, Erasmus+ contribution for this project is **403.323,23 EUR**; whereas each partner from the consortia provides by 20 % themselves, this is **100.830,81 EUR altogether**.
4. The financial contribution (20 %) per partner organization is specified in the Article 5.
5. The final financial contribution shall depend on the evaluation of the quality of the results of the project n°2019-624600 pursuant to the rules laid down at Community level,

¹ The Contractor shall be entitled to add other clauses to those indicated here



particularly in the Administrative and Financial Rules, but shall, under no circumstances, give rise to a profit.

6. This contract shall regulate relations between the parties, and their respective rights and obligations with regard to their participation in the project n°624600-EPP-1-2020-1-SI-EPPKA3-EU-YTH-TOG under the Agreement n°2019-624600 passed between the **European Education and Culture Executive Agency** and the **Contractor**.
7. The subject matter of this contract and the related budget are detailed in the annex, which form an integral part of this contract and that each party declares to have read and approved.

Article 2/Duration

1. The project referred to in Article 1 has a duration of **18 months**. It starts **15.05.2021** and ends on **15.11.2022**.
2. This contract enters into force on the date of signature by the last of both participating parties to the contract and terminates at the moment of payment of the balance of the contract, as mentioned in the Article 6.1.
3. The period of eligibility of the costs starts on **15.05.2021** and finishes on **15.11.2022**.

Article 3/Obligations of the Contractor

The Contractor shall undertake:

1. to take all the steps necessary to prepare for, perform and correctly manage the work programme set out in this contract and in its annexes, in accordance with the objectives of the project as set out in the Agreement concluded between the **European Education and Culture Executive Agency** and the **Contractor**;
2. to send to the Partner a copy of the Agreement n°2019-624600 and its annexes, concluded with the European Education and Culture Executive Agency, of the Administrative and Financial rules, of the various reports and of any other official document concerning the project;
3. to notify and provide the Partner with any amendment made to the Agreement n°2019-624600 concluded with the European Education and Culture Executive Agency;
4. to define in conjunction with the Partner the role and rights and obligations of the two parties, including those concerning the attribution of the intellectual property rights;
5. to comply with all the provisions of Agreement n°2019-624600 binding the **Contractor** to the **European Education and Culture Executive Agency**.

Article 4/Obligations of the Partner

The Partner shall undertake:



Erasmus+

1. to take all the steps necessary to prepare for, perform and correctly manage the work programme set out in this contract and in its annexes, in accordance with the objectives of the project as set out in the Agreement n°2019-624600 concluded between the **European Education and Culture Executive Agency** and the **Contractor**;
2. to comply with all the provisions listed in Agreement n°2019-624600 as well as in the Application form, the Bilateral Agreement and in accordance with the instructions of the coordinator. Furthermore, the coordinator and all the partners are jointly responsible for the project implementation (including all the project activities), realization of project's objectives as well as adequate handling of the budget. Each partner organization is fully responsible for a proper use of its budget in a line with a time table, project budget, project activities, and must follow national and European legal requirements. Each partner is fully responsible to provide 20% of co-financing, based on the partner's organization budget. **The proper use of funds by partner organizations is not a responsibility of the coordinator.** In the event that the partners violate the contractual obligations in the case of the project budget, and the resolutions of the disputes would not be possible, the court in Maribor, Slovenia is competent to resolve them;
3. to communicate to the **Contractor** any information or document required by the latter that is necessary for the management of the project;
4. to accept responsibility for all information communicated to the Contractor, including details of costs claimed and, where appropriate, ineligible expenses;
5. to define in conjunction with the **Contractor** the role and rights and obligations of the two parties, including those concerning the attribution of the intellectual property rights;
6. to report progress of work to Contractor as agreed at the first meeting of partners;
7. to use all the logotypes provided from the Erasmus+ KA3 EYT programme in all project activities;
8. to co-finance the additional **20 % of the project budget for the partner organization itself**. The exact amount of co-financing per partner is specified in the Article 5.3, regarding as stated in the Call: "*Co-financing of the action may take the form of a) the beneficiary's own resources, b) income generated by the action or work programme, c) financial contributions from third parties.*"

Article 5/Financing

1. The total direct eligible cost of the action to be committed by the Partner for the period covered by this contract is estimated at **17.398,00 EUR**, *the amount mentioned in the annex I Detailed Budget of that Agreement*, (including max. 7 % flat-rate, that is 18.615,86 EUR).
2. The Erasmus+ contribution for the Partner shall be a maximum amount of **14.892,69 EUR**, which represents 80 % from the total amount of the project partner budget.



3. **Financial contribution per partner for co-financing the project represents 3.723,17 EUR.**

Article 6/Payments

1. The Contractor commits himself to carrying out payments relating to the subject matter of this contract to the Partner according to the achievement of the tasks and according to the following schedule:
1st tranche (40 %): 5.957,08 EUR – 14 days after signing a bilateral contract with the coordinator;
2nd tranche (40 %): 5.957,08 EUR - 14 days after receiving money from EACEA after the approval of the request for the next instalment (after spending 70 % of the first instalment) and submitted a project progress report;
3rd tranche (20 %): 2.978,54 EUR - 14 days after receiving money from EACEA after the approval of the final report (final report should be send to EACEA to the latest by 2023-1-31).
2. All payments shall be regarded as advances pending explicit approval by the **European Education and Culture Executive Agency** of the final report, the corresponding cost statement and the quality of the results of the project.
3. If the **European Education and Culture Executive Agency** will not approve a specific product, **Partner** responsible for its development will be required to return all funds provided to them by **Contractor**.
4. Any revenue generated by the project and received by the Partner shall be declared in the financial statement and shall limit the Erasmus+ financial contribution to the amount required to balance revenue and expenditure. Any revenue shall be declared and communicated to the **Contractor** in order for the **Contractor** to be able to fill out the annex to the Agreement n°2019-624600 concluded with the **European Education and Culture Executive Agency**.
5. The final payment as mentioned in Article 6.1 can be adapted to take into account the revenues generated by the project and shall constitute the payment of the amount necessary to balance revenue and expenditure.

Article 7/Bank account

Payments within the Contract shall be made into the following bank account of Partner:

Bank details: _____
Holder of the bank account: _____
Name of the bank: _____
IBAN: _____
Swift Code: _____
Account currency: EUR

Article 8/Reports



Erasmus+

1. The Partner shall provide the **Contractor** with any information and document required for the preparation of all reports and, where appropriate, with copies of all the necessary supporting documents *completed and signed by the legal representative every 3 months*.
2. The Partner shall provide the **Contractor** with any information and document required for the preparation of the interim and final report and, where appropriate, with copies of all the necessary supporting documents *completed and signed by the legal representative by 15.11.2022 at the latest*.

Article 9/ Monitoring and supervision

1. The Partner shall provide without delay the **Contractor** with any information that the latter may request from him concerning the carrying out of the work programme covered by this contract.
2. The Partner shall make available to the **Contractor** any document making it possible to check that the aforementioned work programme is being or has been carried out.

Article 10/ Liability

1. Each contracting party shall release the other from any civil liability in respect of damages resulting from the performance of this Agreement, suffered by itself or by its personnel, to the extent that these damages are not due to the serious or intentional negligence of the other party or its personnel.
2. The Partner shall protect the **European Education and Culture Executive Agency**, the **Contractor** and their personnel against any action for damages suffered by third parties, including project personnel, as a result of the performance of this contract, to the extent that these damages are not due to the serious or intentional negligence of the **European Education and Culture Executive Agency**, the **Contractor** or their personnel.

Article 11/Termination of the contract

1. The **Contractor** may terminate the contract if the Partner has inadequately discharged or failed to discharge any of the contractual obligations, insofar as this is not due to *force majeure*, after notification of the Partner by registered letter has remained without effect for one month.
2. The Partner shall immediately notify the **Contractor**, supplying all relevant information, of any event likely to prejudice the performance of this contract.

Article 12/ Jurisdiction clause

1. Failing amicable settlement, the Courts of Maribor shall have sole competence to rule on any dispute between the contracting parties in respect of this contract.
2. The law applicable to this contract shall be the law of Republic of Slovenia.



Erasmus+

Article 13/ Amendments or additions to the contract

Amendments to this contract shall be made only by a supplementary Agreement signed on behalf of each of the parties by the signatories to this contract.

Annexes

- a) detailed budget relating to the activities of the Partner (costs associated with the activities and sources of financing and working days); Annex I from the agreement;
- b) application form of the project;
- c) Grant Agreement.

Done at Maribor, 10.06.2021, in two copies.

For the **Contractor**,
Mladinski kulturni center Maribor

The legal representative
Marja Guček, Director

[signature]
date:

For the **Partner**,
Municipality of Nagykanizsa

The legal representative
Laszlo Balogh, Mayor

[signature]
date:

Törvényességi
szempontból
ellenőrizve
2021. 06. 23. O/L

1. MELLÉKLET: PARTNERENKÉNTI KÖLTSÉGVETÉS

(KIVONAT MAGYAR NYELVEN)

A projekt teljes költsége a 2019-624600. sz. megállapodásban említett szerződéses időszakra, az összes finanszírozást együttesen nézve, 504.154,04 EUR (beleértve az összes adót és illetéket) a megállapodásban említett 2019-624600 sz. projekt tekintetében.

1. A Partner által a szerződés által lefedett időszakra teljesítendő teljes közvetlen elszámolható költség becsült összege 17.398,00 EUR, amely a megállapodás I. mellékletének részletes költségvetésében szerepel (legfeljebb 7% -kal számolva az átalány összegével növelten 18.615,86 EUR).

2. A partner számára az Erasmus + hozzájárulás legfeljebb 14 892,69 EUR lehet, amely a projektpartneri költségvetés teljes összegének 80% -át teszi ki.

3. A projekt társfinanszírozására vonatkozó partnerenkénti pénzügyi hozzájárulás 3 723,17 EUR, ami a 20%-os költségvetési társfinanszírozást jelenti magának a partner szervezetnek. Amint azt a felhívás megállapította: "A projekttevékenység társfinanszírozása a következő formákban valósulhat meg: a) a kedvezményezett saját forrásai, b) az akció vagy a munkaprogram által generált jövedelem, c) harmadik felektől származó pénzügyi hozzájárulások."

2. MELLÉKLET

Törvényességi
szempontból
ellenőrizve
2021.06.23 OK

KÉTOLDALÚ MEGÁLLAPODÁS A VEZETŐ PARTNERREL

(MAGYAR NYELVŰ KIVONAT)

Első paragrafus/a megállapodás tárgya

A pénzügyi mellékletben szabályozottak (önerő, teljes költségvetés stb.) leírása. Hivatkozás az ötödik paragrafusra.

Második paragrafus/a projekt időtartama

2021.05.15. a költségek elszámolásának kezdete és 2022.11.15. a vége.

Harmadik paragrafus/a vezető partner kötelezettségei

Negyedik paragrafus/a projektpartner kötelezettségei

Ötödik paragrafus/a projekt finanszírozása – visszautalás a második paragrafusra. Önrész összege.

Hatodik paragrafus/Elszámolások

1. részlet (40%): 5.957,08 EUR – előre utalás 14 nappal a kétoldalú szerződés aláírását követően a koordinátorral;

2. részlet (40%): 5.957,08 EUR – utalás 14 nappal az után, miután az első részletben érkezett finanszírozás felhasználása (az EACEA-tól) jóváhagyásra került és a következő részletre vonatkozó kérelmet a partner (miután az első részlet 70%-át elköltötték) benyújtotta a projekt előrehaladási jelentésével együtt

3. részlet (20%): 2.978,54 EUR – utalás 14 nappal azután, hogy az előző finanszírozási részlet (az EACEA-tól), illetve a zárójelentés jóváhagyását követően (a zárójelentést legkésőbb 2023.01.31-ig kell elküldeni az EACEA-nak).

Hetedik paragrafus/Bankszámlaadatok

Nyolcadik paragrafus/Beszámolók rendje

Kilencedik paragrafus/Monitoring és projekt-szintű ellenőrzések rendje

Tizedik paragrafus/Felelősség

Tizenegyedik paragrafus/A szerződés felmondása

Tizenkettedik paragrafus/Joghatóság – maribori bíróság illetékességi területe és a hatályos szlovén jog.

Tizenharmadik paragrafus/Szerződés kiegészítése, módosítása

Kivonat: Nagykanizsa Megyei Jogú Város Közgyűlése 2020. július 13-i soron kívüli nyílt ülésének jegyzőkönyvéből

Javaslat az Együtt Európa Ifjúsága európai uniós ifjúságpolitikai program keretében formálódó nemzetközi konzorciumhoz történő csatlakozás elfogadására

1787/2020.(VII.13.) számú határozat

Nagykanizsa Megyei Jogú Város Közgyűlése dönt az Együtt Európa Ifjúsága program keretében formálódó nemzetközi konzorciumban történő részvételről. A szükséges önerőt, 5400 EURO-t a 2021. és 2022. évi költségvetésében biztosítja. Felhatalmazza a polgármestert a pályázat benyújtására.

Határidő: A forrás biztosítására: A 2021. és 2022. évi költségvetés rendelet elfogadása

A pályázat benyújtására: 2020. július 28. 17.00 óra

Felelős : Balogh László polgármester

(Operatív felelős: Kunics György osztályvezető, Czirákiné Pakulár Judit, Nagykanizsai Városfejlesztő Kft. ügyvezetője)

Balogh László s.k.
polgármester



Dr. Gyergyák Krisztina s.k.
jegyző

A kivonat hitelesül:

